SEVERIN

ART.-NO. **RG 002372** / **002378**


| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **DE** | Garantie | 2 | **DK** | Garanti | 14 |
| **GB** | Warranty | 4 | **SE** | Garanti | 16 |
| **FR** | Garantie | 6 | **FI** | Takuu | 18 |
| **NL** | Garantie | 8 | **PT** | Garantia | 20 |
| **ES** | Garantía | 10 | **PL** | Gwarancja | 22 |
| **IT** | Garanzia | 12 | **GR** | Εγγύηση | 24 |

## Garantie

1. Ist das Gerät mangelhaft, stehen Ihnen die gesetzlichen Rechte des Käufers bei Mängeln zu. Die Inanspruchnahme dieser Rechte ist unentgeltlich. Diese Rechte sind gegenüber Ihrem Vertragspartner geltend zu machen, d.h. dem Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben. Die vertraglichen Vereinbarungen zwischen Ihnen und dem Händler sind zu beachten. Durch die nachfolgende Garantie werden Ihre gesetzlichen Rechte bei Mängeln nicht eingeschränkt. Es handelt sich hierbei um eine von uns als Hersteller freiwillig und zusätzlich übernommene Leistung.

2. Mit dieser Garantie sagen wir Ihnen Folgendes zu:

   Ist das Gerät bei Gefahrübergang (d.h. in dem Zeitpunkt, in dem Sie das Gerät erhalten haben) im Sinne der gesetzlichen Bestimmungen mangelhaft, werden wir als Hersteller für Sie kostenfrei innerhalb angemessener Frist den Mangel nach unserer Wahl beseitigen oder Ihnen ein neues, mangelfreies Gerät zur Verfügung stellen. Diese Garantie ist keine Haltbarkeitsgarantie.

   Diese Garantie bezieht sich auf das Gerät mit der auf der Frontseite genannten Artikel-Nummer. Voraussetzung für die Garantieleistung ist, dass Sie dieses Gerät als Neuware gekauft haben. Die Garantie gilt nicht für gebrauchte Geräte, die von einem Dritten repariert oder generalüberholt worden sind (oft auch bezeichnet als „Refurbishment"-Ware).

   Voraussetzung für die Inanspruchnahme der Garantie ist außerdem, dass Sie innerhalb von zwei Jahren ab Erhalt des Gerätes (d.h. bei einem Kauf im stationären Einzelhandel ab der Mitnahme aus dem Ladenlokal und bei einem Versendungskauf ab dem Lieferdatum) Ihre Rechte aus dieser Garantie wie nachstehend unter Ziffer 4 beschrieben geltend machen. Darüberhinausgehende freiwillige Verpflichtungen, etwa den Ersatz von Transport- oder Ein- und Ausbaukosten, übernehmen wir nicht. Unsere gesetzlichen Verpflichtungen bleiben unberührt.

   Ein Garantiefall wird nicht begründet durch Defekte oder Störungen, die ursächlich zurückzuführen sind auf:

   - Fehlerhafte Aufstellung oder Installation, z. B. Nichtbeachten der gültigen Sicherheitsvorschriften oder der schriftlichen Gebrauchs-, Installations- und Montageanweisung
   - Bestimmungswidrige Nutzung sowie unsachgemäße Bedienung oder Beanspruchung

- Äußere Einwirkungen, wie z. B. Transportschäden, Beschädigung durch Stoß oder Schlag, Schäden durch Witterungseinflüsse
- Strom- und Spannungsschwankungen außerhalb der Toleranzgrenzen
- Nichtbeachten der Pflege- und Reinigungsarbeiten gemäß der Gebrauchsanweisung
- Gebrauchsbedingten und natürlichen Verschleiß, wie zum Beispiel die nachlassende Ladeleistung von Akkumulatoren, Leuchtmitteln und Komponenten, die üblicherweise im Laufe des Produktlebens regelmäßig ersetzt werden müssen

3. Garantiegeber: Den für Ihr Land gültigen Garantiegeber finden Sie im Anhang dieser Garantieerklärung.

4. Um Ihre Rechte aus der Garantie geltend zu machen, nehmen Sie bitte Kontakt auf mit Ihrem Vertragspartner, d.h. dem Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben und übermitteln Sie ihm die folgenden Informationen:

   - Ihren Namen, Ihre Adresse und eine Telefonnummer oder Email-Adresse, unter der Sie für Rückfragen erreichbar sind,
   - Beschreibung des Mangels, den das Gerät aufweist (eine kurze Beschreibung der Mangelsymptome reicht aus),
   - Datum Ihres Kaufs oder, falls davon abweichend, Anlieferdatum des Gerätes bei Ihnen.

   Ihr Händler wird dann mit uns Kontakt aufnehmen und alles Weitere veranlassen.
   Alternativ können Sie sich unter Übermittlung der o.a. Informationen auch direkt mit unserem Kundendienst in Verbindung setzen.
   Die für Ihr Land gültigen Kontaktdaten finden Sie im Anhang dieser Garantieerklärung oder auf unserer Homepage **www.severin.com**.

## Warranty

1. The buyer's statutory rights with regard to defects shall apply if the appliance is defective. The buyer may exercise any of these rights free of charge. You shall assert these rights against your contract partner, i.e. the dealer from whom you purchased the appliance. The contractual arrangements between you and the dealer shall be observed. Your statutory rights with regard to defects are in no way restricted or affected by this warranty. We as the manufacturer have voluntarily and additionally taken on the warranty service.

2. This warranty shall apply as follows:

   If the appliance is defective at the time of the transfer of risk (i.e. at the time of receipt of the appliance) within the meaning of the statutory provisions, we as the manufacturer will remedy the defect free of charge within a reasonable time, at our discretion, or provide you with a new defectfree appliance. This warranty is not a durability warranty.

   This warranty is valid for the device with the article number stated on the front. This warranty applies to newly bought appliances only. The warranty shall not apply to equipment that has been used, repaired, altered or otherwise modified by a third party (also referred to as "refurbished" equipment).

   You may only receive the warranty service if you assert your rights under this warranty within two years of receipt of the appliance (e.g. from the time you pick it up in a shop in case of a purchase in stationary retail and from the delivery date in case of shipment), as described in section 4 below. We will not assume any further voluntary obligations, such as the reimbursement of transport, installation and dismantling expenses. Our statutory obligations will remain unaffected.

   The warranty does not cover any defects or faults caused by:

   - Incorrect setup or installation, e.g. non-observance of the applicable safety regulations or the written instructions for use, installation and assembly
   - Improper use, including improper operation or misuse
   - External influences, such as transport damage, damage caused by shock or impact, damage caused by the weather
   - Current and voltage fluctuations outside the tolerance limits
   - Non-observance of maintenance and cleaning work according to the instructions for use
   - Use-conditioned or natural wear-and-tear, such as the decreasing charging capacity of rechargeable

batteries, lamps or components that typically require regular replacement during the life cycle of the product

3. Guarantor: The warranty provider valid for your country can be found in the appendix to this warranty statement.

4. You can assert your rights under this warranty by contacting your contract partner, i.e. the dealer from whom you purchased the appliance, and providing them with the following information:

   - Your full name, address details and phone number or email address at which you can be reached,
   - Description of the defect of your appliance (a brief description of the defect signs is enough),
   - Date of purchase or, if different, date of delivery of the appliance.

   Your dealer will then contact us and take care of everything else. Alternatively, you can submit the above Information to our customer service and contact them directly. You can find the contact details valid for your country in the appendix to this warranty statement or on our website **www.severin.com**.

## Garantie

1. Si votre appareil est défectueux, vous disposez de vos droits légaux d'acheteur. L'exercice de ces droits est gratuit. Il convient de faire valoir ces droits auprès de votre cocontractant, c'est-à-dire le revendeur auquel vous avez acheté l'appareil. Les accords contractuels que vous avez passé avec le revendeur doivent être respectés. La garantie qui suit n'entraîne aucune restriction de vos droits légaux en cas de défaut. Il s'agit ici d'un service supplémentaire que nous offrons volontairement, en tant que fabricant.

2. À travers cette garantie, nous vous assurons ce qui suit :

   Si, lors du transfert des risques (autrement dit le moment où vous avez reçu l'appareil), votre appareil s'avère défectueux au sens des dispositions légales, en tant que fabricant, nous choisirons de remédier au défaut gratuitement dans un délai raisonnable, ou de mettre un nouvel appareil sans défaut à votre disposition. Cette garantie ne fait aucunement office de garantie de durabilité.

   Cette garantie couvre l'appareil dont le numéro d'article est indiqué sur la face avant. Vous devez avoir acheté cet appareil comme neuf afin de bénéficier de la garantie. La présente garantie ne s'applique pas aux appareils d'occasion réparés ou remis à neuf par une tierce partie (communément appelés marchandises « reconditionnées »).

   Par ailleurs, pour pouvoir mobiliser la garantie, vous devez faire valoir vos droits prévus par la présente garantie dans les deux ans suivant la réception de l'appareil (par ex., pour un achat effectué dans un point de vente fixe du commerce de détail, à partir du moment où vous ressortez avec l'appareil du magasin et, pour un achat par correspondance, dès la date de livraison), tel que l'indique le point 4 ci-dessous. Nous ne prenons aucun engagement volontaire allant au-delà, comme la compensation des frais de transport ou de montage et de démontage. Nos obligations légales demeurent inchangées.

   Une revendication de la garantie est injustifiée si les défauts ou les dysfonctionnements résultent :

   - d'un montage ou d'une installation incorrects, par exemple le non-respect des consignes de sécurité applicables ou des instructions écrites d'utilisation, d'installation et de montage
   - d'une utilisation non-conforme à celle prévue ainsi que d'une manipulation ou d'une sollicitation inappropriées
   - de forces externes, comme

notamment les dommages causés par le transport, par des chocs ou des coups, par les intempéries
- des fluctuations de courant et de tension en dehors des seuils de tolérance
- du non-respect des travaux d'entretien et de nettoyage tels que prescrits dans le mode d'emploi
- de l'usure due à l'usage et de l'usure naturelle, telle que par exemple la diminution de la capacité de charge des accumulateurs, le remplacement régulier normalement nécessaire des lampes et des composants au cours de la vie du produit.

3. Garant : Vous trouverez le garant compétent dans votre pays dans l'annexe de la présente déclaration de garantie.

4. Afin de faire valoir vos droits au titre de la garantie, veuillez prendre contact avec votre partenaire contractuel, à savoir le revendeur auquel vous avez acheté l'appareil, et lui transmettre les informations qui suivent :

   - votre nom et adresse ainsi qu'un numéro de téléphone ou une adresse mail pour vous joindre en cas de demandes,
   - une description du défaut que présente l'appareil (une description succincte des signes du défaut suffit),
   - la date de votre achat ou, si elle est différente, la date de livraison de l'appareil chez vous.

   Votre revendeur nous contactera ensuite et s'occupera de tout le reste. Vous pouvez aussi rentrer directement en contact avec notre service clientèle en fournissant les informations susmentionnées.
   Vous trouverez les coordonnées pour votre pays dans l'annexe de cette déclaration de garantie ou sur notre site web **www.severin.com**.

## Garantie

1. Als het apparaat defect is, heeft u bij defecten recht op de wettelijke garantie van de koper. De aanspraak op deze rechten is gratis. Deze rechten moeten tegenover uw contractpartner worden gedaan, d.w.z. de dealer bij wie u het apparaat heeft gekocht. De contractuele afspraken tussen u en de dealer moeten worden nageleefd. Middels deze garantie zijn uw wettelijke rechten in geval van een defect gegarandeerd. Dit is van ons als de fabrikant een vrijwillige en aanvullende bepaling.

2. Met deze garantie beloven wij u het volgende:

   Als het apparaat defect is op het moment van risico-overdracht (d.w.z. op het moment dat u het apparaat heeft ontvangen) in de zin van de wettelijke voorschriften, zullen wij als fabrikant naar onze keuze voor u het defect binnen een redelijke termijn gratis verhelpen of u een nieuw, defectvrij apparaat ter beschikking stellen. Deze garantie is geen duurzame garantie.

   Deze garantie heeft betrekking op het apparaat met het op de voorzijde vermelde artikelnummer. Voorwaarde voor de garantie is dat u dit apparaat als nieuw hebt gekocht. De garantie geldt niet voor gebruikte apparatuur die is gerepareerd of gerenoveerd door een derde partij (vaak aangeduid als „refurbished“-goederen).

   Een voorwaarde om aanspraak te kunnen maken op de garantie is ook dat u gebruik maakt van uw rechten op deze garantie binnen twee jaar na ontvangst van het apparaat (d.w.z. in het geval van aankoop in een offline fysieke winkel vanaf het moment dat u het uit de winkel haalt en in het geval van een online aankoop vanaf de leveringsdatum) zoals hieronder punt 4 wordt beschreven. Wij gaan geen verdere vrijwillige verplichtingen aan, zoals het vergoeden van transport- of montage- en verwijderingskosten. Onze wettelijke verplichtingen blijven kracht.

   Een garantiegeval wordt niet gerechtvaardigd door gebreken of fouten die te wijten zijn aan:

   - Onjuiste opstelling of installatie, bijv. het niet naleven van de geldende veiligheidsvoorschriften of de schriftelijke aanwijzingen voor gebruik, installatie en montage
   - Onjuist gebruik evenals onjuiste bediening of belasting
   - Externe invloeden zoals: bijv. transportschade, schade door stoten of schokken, schade door weersomstandigheden
   - Stroom- en spanningsschommelingen buiten de tolerantiegrenzen
   - Het niet naleven van

de onderhouds- en reinigingswerkzaamheden volgens de gebruiksaanwijzing
- Gebruiks gerelateerde en natuurlijke slijtage, zoals de afnemende laadprestaties van accu's, lampen en componenten die in de loop van de levensduur van het product meestal regelmatig moeten worden vervangen

3. Garantieverlener: De voor uw land geldende garantieverlener vindt u in de bijlage van deze handleiding.

4. Om uw rechten op onder de garantie geldig te maken, dient u contact op te nemen met uw contractpartner, d.w.z. de dealer waar u het apparaat heeft gekocht, en hem de volgende informatie te verstrekken:

   - Uw naam, uw adres en een telefoonnummer of emailadres waarop u voor vragen bereikbaar bent,
   - Beschrijving van het defect dat het apparaat heeft (een korte beschrijving van de de klacht is voldoende),
   - Datum van uw aankoop of, indien afwijkend, datum dat het apparaat aan u is geleverd.

   Uw dealer neemt dan contact met ons op en regelt de rest.
   Als alternatief kunt u onder andere het onderstaande indienen Voor informatie kunt u ook rechtstreeks contact opnemen met onze klantenservice. De voor uw land geldende contactgegevens vindt u in de bijlage van deze garantieverklaring of op onze homepagina **www.severin.com**.

## Garantía

1. Si el dispositivo está defectuoso, al comprador puede ejercer los derechos correspondientes en caso de defectos. El ejercicio de estos derechos es gratuito. Dichos derechos se han de hacer valer frente a la otra parte contratante, es decir, el distribuidor donde se adquirió el dispositivo. Se deben observar los acuerdos contractuales entre el comprador y el distribuidor. La siguiente garantía no restringe los derechos legales del comprador en caso de defectos. Se trata de un servicio que nosotros, como fabricante, hemos asumido de forma voluntaria y adicional.

2. Con esta garantía nos comprometemos a lo siguiente:

   Si el dispositivo está defectuoso en el momento de la transferencia de riesgos (es decir, en el momento en que se recibe el dispositivo) de acuerdo con la normativa legal, nosotros, como fabricante, subsanaremos el defecto de forma gratuita en un plazo razonable a nuestra discreción o proporcionaremos al comprador un nuevo dispositivo que no presente defectos. Esta garantía no es una garantía de durabilidad.

   Esta garantía se refiere al dispositivo con el número de artículo indicado en la parte delantera. La condición previa para la cobertura de la garantía es que el dispositivo se adquiriese como nuevo. La garantía no se aplica a dispositivos usados y reparados o revisados por un tercero (también denominados bienes “reacondicionados”).

   Es condición para reclamar la garantía que los derechos derivados de esta garantía se ejerzan durante los dos años siguientes a la recepción del dispositivo (es decir, en caso de adquisición en un comercio minorista, desde el momento de su retirada de la tienda y, en caso de una compra por correspondencia, a partir de la fecha de entrega), como se establece a continuación en el punto 4. En virtud de lo legalmente estipulado, en España ofrecemos una garantía de 3 años. En consecuencia, no asumimos ninguna otra obligación voluntaria, como el reembolso de los gastos de transporte o el coste de instalación y desmontaje. Nuestras obligaciones legales no se verán afectadas.

   La reclamación a la garantía no estará justificada por defectos o averías que puedan atribuirse a:

   - una configuración o instalación incorrecta, por ejemplo, si se incumplen las normas de seguridad aplicables o las instrucciones de uso, instalación y montaje consignadas por escrito;
   - el uso indebido y el manejo o

presión inadecuados;
- agentes externos, como daños por transporte, desperfectos por impactos, daños derivados de las condiciones atmosféricas;
- fluctuaciones de corriente y tensión que se salgan de los límites de tolerancia;
- el incumplimiento de las labores de mantenimiento y limpieza según lo descrito en las instrucciones de uso;
- el desgaste natural o a consecuencia del uso, como puede ser la disminución de la capacidad de carga de los acumuladores, las lámparas y los componentes que gene-ralmente se deben reemplazar con regularidad durante la vida útil del producto.

3. Garante: Se puede encontrar al garante correspondiente a cada país en el anexo a esta declaración de garantía.

4. Para ejercer sus derechos derivados de la garantía, el comprador debe ponerse en contacto con la otra parte contratante, es decir, el distribuidor donde se adquirió el dispositivo, y proporcionarle la siguiente información:

   - nombre, dirección y número de teléfono o dirección de correo electrónico en el contactar con posibles preguntas;
   - descripción del defecto de dispositivo (basta con una breve descripción de los síntomas);
   - fecha de la compra o fecha de entrega del dispositivo, si no fuera la misma.

   El distribuidor se pondrá en contacto con nosotros y se encargará de todo lo demás.
   Alternativamente, también puede ponerse en contacto directamente con nuestro servicio de atención al cliente para enviar la información citada con anterioridad.
   Se pueden encontrar los datos de contacto correspondientes a cada país en el anexo a esta declaración de garantía o en nuestra página web **www.severin.com**.

## Garanzia

1. Se il dispositivo è difettoso, si ha diritto ai diritti legali dell'acquirente in caso di difetti. Usufruire di diritti è gratuito. Questi diritti devono essere fatti valere nei confronti del proprio partner contrattuale, ovvero il rivenditore da cui si è acquistato il dispositivo. Gli accordi contrattuali tra l'acquirente e il rivenditore devono essere rispettati. La seguente garanzia non limita i propri diritti legali in caso di vizi. Questo è un servizio che noi, come produttori, abbiamo assunto volontariamente e in aggiunta.

2. Con questa garanzia ci impegniamo a quanto segue:

   Se il dispositivo è difettoso al momento del trasferimento del rischio (cioè al momento in cui hai ricevuto il dispositivo) ai sensi delle disposizioni di legge, noi, in qualità di produttore, provvederemo, a nostra discrezione, a rimediare al difetto gratuitamente entro un periodo di tempo ragionevole o a fornire un dispositivo nuovo e privo di difetti. Questa non è una garanzia di durata.

   Questa garanzia si riferisce all'apparecchio indicato con il numero riportato sulla prima pagina. Un prerequisito per la garanzia è che l'acquirente abbia acquistato questo dispositivo come nuovo. La garanzia non si applica alle apparecchiature usate che sono state riparate o rinnovate da terzi (spesso denominate merci "ricondi-zionate").

   Un prerequisito per far valere la garanzia è che l'utente eserciti i propri diritti nell'ambito della presente garanzia entro due anni dal ricevimento del dispositivo (cioè nel caso di un acquisto in un commercio al dettaglio dal momento del ritiro dal negozio e nel caso di un acquisto per corrispondenza dalla data di consegna) come di seguito riportato al punto 4 di seguito. Non ci assumiamo ulteriori obblighi volontari, come il rimborso delle spese di trasporto o di installazione e rimozione. I nostri obblighi legali rimangono inalterati.

   Un caso di garanzia non è giustificato da vizi o difetti imputabili a:

   - Configurazione o installazione errata, ad es. inosservanza delle norme di sicurezza applicabili o delle istruzioni scritte per l'uso, l'installazione e il montaggio
   - Uso improprio, funzionamento improprio o stress
   - Influenze esterne come ad es. danni da trasporto, danni da urti o colpi, danni da condizioni atmosferiche
   - Fluttuazioni di corrente e tensione al di fuori dei limiti di tolleranza
   - Inosservanza dei lavori di cura e pulizia secondo le istruzioni per l'uso
   - Usura naturale e dovuta all'uso, come la diminuzione della capacità

di carica di accumulatori, lampade e componenti che di solito devono essere sostituiti regolarmente nel corso della vita del prodotto.

3. Garante: È possibile trovare il garante valido per il proprio paese in appendice alla presente dichiarazione di garanzia.

4. Per far valere i propri diritti in garanzia, preghiamo di contattare il proprio partner contrattuale, ovvero il rivenditore da cui si è acquistato il dispositivo, e fornire le seguenti informazioni:

   - Il proprio nome, indirizzo e un numero di telefono o indirizzo e-mail a cui può essere contattato per domande,
   - Descrizione del difetto che presenta il dispositivo (è sufficiente una breve descrizione dei sintomi del difetto),
   - Data di acquisto o, se diversa, data di consegna del dispositivo.

   Il proprio rivenditore ci contatterà e organizzerà tutto il resto.
   In alternativa, fornendo le informazioni sopracitate, è possibile contattare direttamente il nostro servizio di assistenza clienti.
   È possibile trovare i dati di contatto validi per il proprio paese in appendice alla presente dichiarazione di garanzia o sul nostro sito web **www.severin.com**.

## Garanti

1. Hvis enheden er defekt, gælder købers lovmæssige rettigheder i tilfælde af fejl. Det koster ikke noget at benytte disse rettigheder. Dine rettigheder skal gøres gældende overfor din kontrakpartner, dvs. den forhandler, hvor du købte produktet. De kontraktlige aftaler mellem dig og forhandleren skal overholdes. Denne garanti begrænser ikke dine lovbestemte rettigheder i tilfælde af defekter. Der er tale om en service, vi som producent har påtaget os frivilligt og som supplement.

2. Med denne garanti lover vi dig følgende:

   Hvis apparatet er defekt på tidspunktet for risikoovergangen (dvs. på det tidspunkt, hvor du modtog produktet) i henhold til lovbestemmelserne, vil vi som producent efter vores skøn afhjælpe defekten uden omkostninger for dig inden for et rimeligt tidsrum eller forsyne dig med et nyt, fejlfrit produkt. Denne garanti er ikke en garanti for holdbarhed.

   Denne garanti vedrører apparatet med det på forsiden nævnte varenummer. Det er en forudsætning for garantien, at du har købt produktet som nyt. Garantien gælder ikke brugte apparater, der er blevet repareret eller istandsat af en tredjepart (ofte populært kaldet en „refurbished" vare).

   En forudsætning for at gøre krav under garantien er desuden, at du udøver dine rettigheder i henhold til denne garanti inden for to år efter modtagelsen afproduktet (dvs. ved køb i en fysisk butik fra det tidspunkt, hvor du tager det med ud af butikken, og ved postordrekøb fra leveringsdatoen) som beskrevet herunder under punkt 4. Vi påtager os ingen yderligere frivillige forpligtelser, såsom refusion af transport-, installations- eller bortskaffelsesomkostninger. Disse berører ikke vores juridiske forpligtelser.

   Garantien dækker ikke mangler eller fejl, der kan henføres til:

   - Forkert opsætning eller installation, f.eks. manglende overholdelse af gældende sikkerhedsforskrifter, eller at den skriftlige betjenings-, installations- og monteringsvejledning ikke er fulgt
   - Forkert brug samt forkert betjening eller overbelastning
   - Udefra kommende forhold som fx transportskader, beskadigelse gennem stød eller slag samt beskadigelse forårsaget af vejret
   - Strøm- og spændingsudsving udenfor tolerancegrænserne
   - Manglende overholdelse af vedligeholdelse og pleje, som

angivet i betjeningsvejledningen
- Brugsrelateret og naturligt slid, som fx batteriers faldende ladekapacitet, pærer og komponenter, der normalt skal udskiftes regelmæssigt i løbet af produktets levetid

3. Garantigiver: Garantigiver for dit land finder du i billaget til denne garantierklæring.

4. For at gøre dine rettigheder under garantien gældende, bedes du kontakte din kontraktpartner, dvs. den forhandler, hvor du købte produktet, og give dem følgende oplysninger:

   - Dit navn, adresse og et telefonnummer eller en e-mailadresse, hvor vi kan kontakte dig for nærmere oplysninger,
   - En beskrivelse af den fejl, der er årsag til reklamationen (en kort beskrivelse af fejlen er tilstrækkelig),
   - Datoen for købet eller, såfremt denne dato er en anden, datoen for leveringen af produktet hos dig.

   Forhandleren tager dernæst kontakt til os og foretager det videre fornødne. Alternativt kan du tage kontakt direkte til vores kundeservice med angivelse af de ovennævnte oplysninger.
   Du kan finde de kontaktoplysninger, der er gældende i dit land, i bilaget til denne vejledning eller på vores hjemmeside **www.severin.com**.

## Garanti

1. Om enheten är defekt har du rätt att åberopa köparens lagstadgade rättigheter vid defekter. Användningen av dessa rättigheter är kostnadsfri. Dessa rättigheter måste göras gällande mot din avtalspartner, det vill säga återförsäljaren från vilken du köpte enheten. Det som avtalats mellan dig och återförsäljaren måste följas. Följande garanti begränsar inte dina lagstadgade rättigheter i händelse av defekter. Detta är en tjänst som vi som tillverkare frivilligt ochi tillägg har tagit på oss.

2. Med denna garanti gör vi följande utfästelser gentemot dig:

   Om enheten är defekt vid tidpunkten för överföringen av risken (dvs. vid den tidpunkt då du tog emot enheten) i den mening som avses i tillämplig lagstiftning, kommer vi som tillverkare, efter eget gottfinnande, att avhjälpa defekten kostnadsfritt för dig inom en rimlig tidsperiod eller förse dig med en ny, felfri enhet. Denna garanti är inte en hållbarhetsgaranti.

   Denna garanti gäller för enheten med det artikelnummer som anges på framsidan. En förutsättning för garantin är att du har köpt denna enhet som ny. Garantin gäller inte för begagnad utrustning som har reparerats eller renoverats av tredje part (ofta kallad “renoverad” vara).

   En förutsättning för att göra anspråk på garantin är att du utövar dina rättigheter enligt denna garanti inom två år från mottagandet av enheten (dvs. vid köp i en fysisk butik från det att du tar ut den ur butiken och vid postorderköp från leveransdatumet) enligt vad som anges nedan under punkt 4. Vi påtar oss inga ytterligare frivilliga förpliktelser, såsom ersättning av transport- eller installations- och flyttkostnader. Våra juridiska skyldigheter förblir opåverkade.

   Ett garantiärende motiveras inte av defekter eller fel som kan hänföras till:

   - Felaktig inställning eller installation, t.ex. underlåtenhet att följa gällande säkerhetsföreskrifter eller de skriftliga instruktionerna för användning, installation och montering
   - Felaktig användning samt felaktig drift eller påfrestning
   - Yttre influenser som t.ex transportskador, skador från slag eller stötar, väderrelaterade skador
   - Ström- och spänningssvängningar utanför toleransgränserna
   - Underlåtenhet att följa instruktionerna för skötsel och rengöring enligt bruksanvisningen
   - Användningsrelaterat och naturligt slitage, såsom minskad laddningskapacitet

hos ackumulatorer, lampor och komponenter som vanligtvis måste bytas ut regelbundet under produktens livslängd.

3. Garant: Den garantileverantör som gäller för ditt land finns i bilagan till detta garantibesked.

4. För att hävda dina rättigheter enligt garantin ber vi digkontakta din avtalspartner, det vill säga återförsäljaren från vilken du köpte enheten, och förse denne med följande information:

   - Ditt namn, adress och ett telefonnummer eller epostadress där du kan nås för frågor,
   - Beskrivning av defekten som enheten har (det räcker med en kort beskrivning av defekten),
   - Inköpsdatum eller datum för leverans av enheten till dig (om detta datum inte är detsamma).

   Din återförsäljare kommer då att kontakta oss och ta hand om allt annat.
   Alternativt kan du lämna ovanstående information till vår kundtjänst och kontakta dem direkt.
   De kontaktuppgifter som gäller för ditt land finns i bilagan till detta garantiutlåtande eller på vår webbplats **www.severin.com**.

## Takuu

1. Kuluttajana sinulla on lakisääteisiä oikeuksia, jos laitteessa ilmenee vika. Näiden oikeuksien käyttäminen on maksutonta. Näitä oikeuksia käyttäessäsi vastapuolena on sopimuskumppanisi toisin sanoen jälleenmyyjä, jolta ostit laitteen. Sinun ja jälleenmyyjän välisiä sopimuksia on noudatettava. Seuraava takuu ei rajoita lakisääteisiä oikeuksiasi vikatapauksissa. Tarjoamme tämän valmistajana vapaaehtoisesti ja lisätoimenpiteenä.

2. Tällä takuulla lupaamme sinulle seuraavaa:

   Jos laite on vaaranvastuun siirtymishetkellä (eli silloin, kun vastaanotat laitteen) lakisääteisissä määräyksissä tarkoitetulla tavalla viallinen, korjaamme valmistajina laitteen maksutta tai vaihdamme sen uuteen laitteeseen oman valintamme mukaan ja kohtuullisen ajan kuluessa. Tämä takuu ei ole kestävyystakuu.

   Tämä takuu koskee laitetta, jonka tuotenumero on ilmoitettu etusivulla. Takuupalvelujen edellytys on, että olet ostanut laitteen uutena. Takuu ei koske käytettyjä laitteita, jotka kolmas osapuoli on korjannut tai kunnostanut (kutsutaan usein ”kunnostetuiksi” tuotteiksi).

   Takuuvaatimusten esittäminen edellyttää, että käytät tämän takuun mukaisia oikeuksiasi jäljempänä kohdassa 4 kuvatulla tavalla kahden vuoden kuluessa laitteen vastaanottamisesta (toisin sanoen, jos kyseessä on osto kiinteästä myymälästä, siitä päivästä, kun laite on noudettu myymälästä, ja postimyynnissä toimituspäivästä). Meillä ei ole mitään lisävelvoitteita, kuten kuljetus-, asennus- ja poistokustannusten korvausvelvollisuuksia.
   Tämä ei vaikuta lakisääteisiin velvollisuuksiimme.

   Takuuvaatimus ei ole perusteltu sellaisten vikojen ja häiriöiden osalta, jotka johtuvat seuraavista syistä:

   - Virheellinen käyttöönotto tai asennus, esim. sovellettavien turvallisuusmääräysten tai kirjallisten käyttö-, asennus- ja kokoamisohjeiden noudattamatta jättäminen
   - Käyttötarkoituksen vastainen käyttö tai väärinkäyttö tai virheellinen kuormitus
   - Ulkoiset vaikutukset, kuten esim. kuljetusvauriot, iskujen tai lyöntien aiheuttamat vauriot, sääolosuhteiden vaikutukset
   - Virran ja jännitteen vaihtelut toleranssirajojen ulkopuolella
   - Käyttöoppaan mukaisten hoito- ja puhdistusohjeiden noudattamatta jättäminen
   - Käytöstä johtuva kuluminen ja

luonnollinen kuluminen, kuten esimerkiksi yleensä säännöllisesti tuotteen käyttöaikana vaihdettavien akkujen, valaisimien ja komponenttien latauskapasiteetin heikkeneminen

3. Takuun myöntäjä: Maassasi toimivan takuun myöntäjän löydät tämän takuuilmoituksen liitteestä.

4. Takuuoikeuksiesi käyttämiseksi ota yhteyttä sopimuskumppaniisi, toisin sanoen myymälään, josta ostit laitteen, ja ilmoita heille seuraavat tiedot:

   - Nimesi, osoitteesi ja puhelinnumerosi tai sähköpostiosoitteesi, josta sinut tavoittaa,
   - Kuvaus laitteessa olevasta viasta (lyhyt kuvaus vian ilmenemistavasta riittää myös),
   - Ostopäivämäärä tai laitteen toimituspäivä, jos ne eivät ole samat.

   Jälleenmyyjäsi ottaa sinuun sitten yhteyttä ja huolehtii kaikesta muusta. Vaihtoehtoisesti voit yllä mainitut tiedot antamalla olla myös suoraan yhteydessä asiakaspalveluumme. Oman maasi yhteystiedot löytyvät tämän takuuilmoituksen liitteestä tai kotisivuiltamme **www.severin.com**.

## Garantia

1. Se o dispositivo for defeituoso, tem direito aos direitos estatutários do comprador em caso de defeitos. A utilização destes direitos é gratuita. Estes direitos devem ser reivindicados contra o seu parceiro contratual, ou seja, o revendedor a quem comprou o aparelho. Os acordos contratuais entre si e o revendedor devem ser respeitados. A garantia seguinte não restringe os seus direitos estatutários em caso de defeitos. Este é um serviço voluntária e adicionalmente assumido por nós como o fabricante.

2. Com esta garantia, comprometemonos ao seguinte:

   Se o dispositivo for defeituoso na aceção das disposições legais no momento da transferência do risco (isto é, no momento em que o dispositivo foi recebido), nós, como fabricante, deveremos remediar o defeito gratuitamente dentro de um período de tempo razoável, à nossa discrição, ou fornecerlhe um novo dispositivo sem defeitos. Esta garantia não é uma garantia de durabilidade.

   Esta garantia aplicase ao aparelho com o número do artigo indicado na frente. Um prérequisito para o serviço de garantia é que tenha adquirido este dispositivo como novo. A garantia não se aplica a dispositivos usados que tenham sido reparados ou remodelados por terceiros (frequentemente referidos como mercadoria “remodelada”).

   É também uma condição da garantia que faça valer os seus direitos ao abrigo desta garantia, conforme descrito na secção 4 abaixo, no prazo de dois anos após a receção do dispositivo (ou seja, no caso de uma compra a retalho estacionária a partir da data de retirada da loja e no caso de uma compra por correspondência a partir da data de entrega). De acordo com as disposições legais, oferecemos em Portugal uma garantia de 3 anos. Não assumimos quaisquer outras obrigações voluntárias, tais como o reembolso de custos de transporte ou de instalação e remoção. As nossas obrigações legais permanecem inalteradas.

   Uma reclamação de garantia não é justificada por defeitos ou avarias que sejam causalmente atribuíveis a:

   - Montagem ou instalação incorreta, por exemplo, incumprimento dos regulamentos de segurança aplicáveis ou das instruções escritas de utilização, instalação e montagem
   - Utilização contrária ao fim a que se destina, bem como utilização ou esforço inadequados
   - Influências externas, por exemplo, danos de transporte, danos devidos a impacto ou choque, danos devidos

a influências atmosféricas
- Flutuações de corrente e tensão fora dos limites de tolerância
- Não realização de tarefas de cuidado e limpeza de acordo com as instruções de utilização
- Desgaste devido à utilização e ao desgaste natural como, por exemplo, a diminuição da capacidade de carga dos acumuladores, iluminantes e componentes que normalmente têm de ser substituídos regularmente ao longo da vida do produto

3. Fornecedor da garantia: O fornecedor da garantia válido para o seu país pode ser encontrado no anexo desta declaração de garantia.

4. Para fazer valer os seus direitos ao abrigo da garantia, queira contactar o seu parceiro contratual, ou seja, o revendedor a quem comprou o dispositivo, fornecendolhe as seguintes informações:

   - O seu nome, morada e um número de telefone ou endereço de email onde pode ser contactado para consultas,
   - Descrição do defeito que o dispositivo apresenta (uma breve descrição dos sintomas do defeito é suficiente),
   - Data da sua compra ou, se diferente, data de entrega do dispositivo ao cliente.

O seu revendedor entrará então em contacto connosco e tratará de tudo mais.
Em alternativa, pode contactar diretamente o nosso serviço de apoio ao cliente fornecendo as informações acima referidas.
Encontrará os dados de contacto válidos para o seu país no anexo a esta declaração de garantia ou no nosso Web site **www.severin.com**.

## Gwarancja

1. Jeśli urządzenie jest wadliwe, kupującemu przysługują ustawowe prawa w przypadku wystąpienia wad. Usługi wykonywane na mocy tych praw są bezpłatne. Praw tych należy dochodzić wobec strony umowy, tj. sprzedawcy, u którego zakupiono urządzenie. Należy jednak zaznaczyć, że kupujący musi przestrzegać ustaleń poczynionych w ramach umowy pomiędzy nim a sprzedawcą. Niniejsza gwarancja nie ogranicza ustawowych praw kupującego w przypadku wystąpienia wad. Jest to usługa dodatkowa i realizowana dobrowolnie przez nas jako producenta.

2. W ramach tej gwarancji gwarantujemy kupującemu co następuje:

   Jeżeli w chwili przejścia ryzyka (tj. w chwili otrzymania urządzenia) urządzenie jest wadliwe w rozumieniu przepisów ustawowych, my jako producent usuniemy wadę bezpłatnie w rozsądnym terminie lub dostarczymy nowe, wolne od wad urządzenie. Niniejsza gwarancja nie jest gwarancją wytrzymałości.

   Niniejsza gwarancja dotyczy urządzenia o numerze artykułu podanym na przedniej stronie. Warunkiem koniecznym do skorzystania z usług gwarancyjnych jest zakup urządzenia jako nowego. Gwarancja nie obejmuje sprzętu używanego, który został naprawiony lub odnowiony przez stronę trzecią (często określanego jako sprzęt „odnowiony").

   Warunkiem gwarancji jest dochodzenie swoich praw wynikających z niniejszej gwarancji, zgodnie z opisem w punkcie 4 poniżej, w ciągu dwóch lat od daty otrzymania urządzenia (tj. w przypadku zakupu w tradycyjnym sklepie detalicznym od momentu wyniesienia urządzenia ze sklepu, a w przypadku zakupu wysyłkowego od daty dostawy). Nie przyjmujemy dalszych dobrowolnych zobowiązań, takich jak zwrot kosztów transportu, montażu lub demontażu. Nasze zobowiązania wynikające z prawa pozostają nienaruszone.

   Roszczenie gwarancyjne zostanie uznane za nieuzasadnione, jeśli za przyczynę wady lub nieprawidłowego działania będzie można uznać:

   - nieprawidłowe posadowienie lub instalację, np. nieprzestrzeganie obowiązujących przepisów bezpieczeństwa lub pisemnych instrukcji użytkowania, instalacji i montażu;
   - użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem, jak również niewłaściwą obsługę lub obciążenie;
   - czynniki zewnętrzne, np.

uszkodzenia transportowe, uszkodzenia spowodowane uderzeniem lub wstrząsem, uszkodzenia spowodowane czynnikami atmosferycznymi;
- wahania prądu i napięcia poza granicami tolerancji;
- niewykonywanie czynności pielęgnacyjnych i czyszczących zgodnie z instrukcją obsłu-gi;
- zużycie wynikające z użytkowania oraz zużycie naturalne, takie jak zmniejszająca się zdolność ładowania akumulatorów, źródeł świateł i komponentów, które zazwyczaj muszą być regularnie wymieniane w trakcie życia produktu.

3. Gwarant: Informacje o podmiocie udzielającym gwarancji obowiązującej w danym kraju można znaleźć w załączniku do niniejszego oświadczenia gwarancyjnego.

4. Aby dochodzić swoich praw wynikających z gwarancji, należy skontaktować się z partnerem umowy, tj. sprzedawcą, u którego zakupiono urządzenie, i przekazać mu następujące informacje:

   - imię i nazwisko, adres oraz numer telefonu lub adres e-mail, pod którym można uzyskać odpowiedzi na pytania;
   - opis usterki urządzenia (wystarczy krótki opis usterki);
   - data zakupu lub, jeśli jest inna, data dostarczenia urządzenia do użytkownika.

   Następnie sprzedawca skontaktuje się z nami, aby ustalić dalsze szczegóły. Alternatywnie można również skontaktować się bezpośrednio z naszym działem obsługi klienta, przekazując powyższe informacje. Dane kontaktowe obowiązujące w danym kraju można znaleźć w załączniku do niniejszego oświadczenia gwarancyjnego lub na naszej stronie internetowej **www.severin.com**.

## Εγγύηση

1. Εάν η συσκευή είναι ελαττωματική, απολαμβάνετε τα προβλεπόμενα από τον νόμο δικαιώματα του αγοραστή σε περίπτωση ελαττωμάτων. Η άσκηση των δικαιωμάτων αυτών δεν συνεπάγεται οικονομικό κόστος για εσάς. Τα δικαιώματα αυτά πρέπει να ασκούνται έναντι του αντισυμβαλλόμενου, δηλαδή του εμπόρου από τον οποίο αγοράσατε τη συσκευή. Τα συμβατικά συμφωνηθέντα που διέπουν τη σχέση σας με τον έμπορο θα πρέπει να τηρούνται. Η ακόλουθη εγγύηση δεν περιορίζει τα νόμιμα δικαιώματά σας σε περίπτωση ελαττωμάτων. Η υπηρεσία αυτή παρέχεται από εμάς, ως κατασκευαστή, οικειοθελώς και επιπροσθέτως.

2. Με την παρούσα εγγύηση σάς παραχωρούμε τα εξής δικαιώματα:

   Εάν η συσκευή είναι ελαττωματική κατά τη στιγμή της μεταφοράς του κινδύνου (δηλαδή κατά τη στιγμή της παραλαβής της συσκευής από εσάς) υπό την έννοια του νόμου, εμείς ως κατασκευαστής αναλαμβάνουμε κατά την κρίση μας να επιδιορθώσουμε το ελάττωμα δωρεάν εντός εύλογου χρονικού διαστήματος ή να σας παράσχουμε μια καινούρια συσκευή χωρίς ελαττώματα. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει ζητήματα αντοχής στον χρόνο.

   Η εγγύηση αυτή καλύπτει τη συσκευή με τον κωδικό είδους που αναγράφεται στο εξώφυλλο. Προϋπόθεση για την εγγύηση είναι να έχετε αγοράσει αυτήν τη συσκευή ως καινούργια. Η εγγύηση δεν ισχύει για μεταχειρισμένες συσκευές που έχουν επισκευαστεί ή ανακατασκευαστεί από τρίτους (γνωστές και ως προϊόντα “Refurbishment”).

   Επιπλέον, προϋπόθεση για την εφαρμογή της εγγύησης είναι η άσκηση των δικαιωμάτων που προκύπτουν από αυτήν εντός δύο ετών από την παραλαβή της συσκευής (δηλαδή, σε περίπτωση αγοράς από μόνιμο κατάστημα λιανικής, από τη στιγμή της εξόδου της από το κατάστημα και, σε περίπτωση αγοράς μέσω ταχυδρομείου, από την ημερομηνία παράδοσης), όπως ορίζεται παρακάτω στο σημείο 4. Δεν αναλαμβάνουμε οικειοθελώς περαιτέρω υποχρεώσεις, όπως επιστροφή τυχόν εξόδων μεταφοράς, εγκατάστασης ή απεγκατάστασης. Οι νομικές υποχρεώσεις μας παραμένουν ως έχουν.

   Η εγγύηση δεν καλύπτει ελαττώματα ή σφάλματα, τα οποία μπορούν να αποδοθούν σε:

   - Μη ορθή τοποθέτηση ή εγκατάσταση, π.χ. μη τήρηση των ισχυόντων κανονισμών ασφαλείας ή των γραπτών οδηγιών χρήσης, εγκατάστασης και συναρμολόγησης

- Μη προβλεπόμενη χρήση, καθώς και ακατάλληλο χειρισμό ή καταπόνηση
- Εξωτερικές επιδράσεις, π.χ. ζημιές κατά τη μεταφορά, ζημιές από πρόσκρουση ή χτύπημα, ζημιές από καιρικές συνθήκες
- Διακυμάνσεις ρεύματος και τάσης εκτός των ορίων ανοχής
- Μη εκτέλεση εργασιών φροντίδας και καθαρισμού που προβλέπονται από τις οδηγίες χρήσης
- Φθορά λόγω χρήσης και φυσική φθορά, όπως μειωμένη απόδοση φόρτισης των συσσωρευτών, των λαμπτήρων και των εξαρτημάτων, τα οποία συνήθως πρέπει να αντικαθίστανται τακτικά κατά τη διάρκεια της ζωής του προϊόντος

3. Εγγυητής: Μπορείτε να βρείτε τον αντίστοιχο εγγυητή για τη χώρα σας στο παράρτημα αυτής της δήλωσης εγγύησης.

4. Για να ασκήσετε τα δικαιώματά σας βάσει της εγγύησης, επικοινωνήστε με τον αντισυμβαλλόμενο, δηλαδή με τον έμπορο από τον οποίο αγοράσατε τη συσκευή, και δώστε του τις ακόλουθες πληροφορίες:

   - Το όνομά σας, τη διεύθυνσή σας και έναν αριθμό τηλεφώνου ή μια διεύθυνση email, όπου θα μπορεί να επικοινωνήσει μαζί σας για διευκρινήσεις,
   - Περιγραφή του ελαττώματος που παρουσιάζει η συσκευή (αρκεί μια σύντομη περιγραφή της ελαπτωματικής συμπεριφοράς),
   - Ημερομηνία αγοράς ή, σε περίπτωση απόκλισης, ημερομηνία παράδοσης της συσκευής σε εσάς.

Στη συνέχεια, ο έμπορος θα επικοινωνήσει μαζί μας για τις περαιτέρω ενέργειες.
Εναλλακτικά, μπορείτε να επικοινωνήσετε απευθείας με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών μας Παρέχοντας τις παραπάνω πληροφορίες.
Τα στοιχεία επικοινωνίας για τη χώρα σας είναι διαθέσιμα στο παράρτημα αυτής της δήλωσης εγγύησης ή στην αρχική σελίδα μας **www.severin.com**.

**Kundendienstzentralen**
**Service Centres**
**Centrales service-après-vente**
**Servicios post-venta**
**Centros de serviço**
**Centrale del servizio clienti**
**Service-centrales**
**Centrale serviceafdelinger**
**Centrala kundtjänstplatser**
**Keskushuollot**
**Servisné stredisko**
**Centrala obsługi klientów**
**Szerviz**
**Κεντρικό σέρβις**

**Deutschland**
SEVERIN Service
Röhre 27
59846 Sundern
Telefon (02933) 982-1460
Telefax (02933) 982-1480
E-Mail: service@severin.com

**Kundendienst Ausland**

**Austria**
Silva-Schneider Handelsgesellschaft GmbH
Karolingerstraße 1
5020 Salzburg
Tel.: +43 (0) 662 251 300
Fax:. +43 (0) 662 251 300-45
E-Mail: office@silva-schneider.at

**Belgique/Belgie**
Dancal Elektro BV
Industriepark 12A – Unit 4
B-8587 SPIERE
Tel.: +32 56 71 54 51
Fax: +32 56 70 04 49
E-Mail: info@dancal.be

**Bolivia**
TIENDAS TAKAI
Sucursal 1
C/León de la Barra No. 687.
Zona Gran Poder
Tel.:+591-2-2460700

Sucursal 2
C/13 de Calacoto No. 7916
Zona Sur
Tel.: +591-2-2790436

**Croatia**
Koracell d.o.o.
Donje Svetice 40
10 000 Zagreb, Hrvatska
Tel.: +385 1 2383 755
Fax: +385 1 2383 766
E-Mail: info@koracell.hr

**Cyprus**
A.T. Multitech Corporation Ltd.
20 Vithleem Street
2033 Strovolos, Nicosia
Tel.: (+357) 22 711300
e-mail: info@multitech.com.cy
https://www.multitech.com.cy/

**Czech Republic**
BVZ Commerce s.r.o.
Odbavovací centrum
Závodu míru 974/66a
360 17 Karlovy Vary
Tel.: +420 233 557 825
e-mail: servis@bvz.cz

**Danmark**
El & Digital Service AB
Folkungagatan 144
11630 Stockholm
Tel.: +46 8 845180
www.eldigital.se
E-Mail: info@eldigital.se

**Estonia:**
Renerki Kaubanduse OÜ
Laki põik 6
Tallinn, Estonia
Tel.: +372 640 6400
E-Mail: teenindus.tln@euronics.ee

**España**
En virtud de lo legalmente estipulado, en España ofrecemos una garantía de 3 años.
Severin Electrodomésticos España S.L.
C.C. 'Las Higueras'
Plaza Miguel de Cervantes s/n
45217 UGENA
Tel.: 925 51 34 05
Fax: 925 54 19 40
E-Mail: severin.es@severin.com
Web: http://www.severin.com/es

**España – Islas Canarias**
En virtud de lo legalmente estipulado, en España ofrecemos una garantía de 3 años.
Comercial Alte Wolfgang Kuhn S.L.
Calle: Subida al Mayorazgo, 14
38110 Santa Cruz de Tenerife
Tel.: (+34) 922 20 58 00
Fax: 922 20 59 00
E-Mail: comalte@comalte.com
Web: https://comalte.com

**Finland**
AV-Komponentti Oy
Lars Sonckin kaari 12
02600 Espoo
Finland
Web: www.avkomponentti.fi
E-Mail: info@avkomponentti.fi

**France**
SEVERIN France Sarl
Service-Après-Vente
4, rue Denis Papin
67400 Illkirch-Graffenstaden
E-Mail: servicefr@severin.com
Web: www.severin.com/fr

**Greece**
BERSON / C. Sarafidis Bros S.A.

Athens
47, Agamemnonos str.
17675 Kallithea
tel. 210-9478773

BERSON / ΑΦΟΙ Κ. Σαραφίδη ΑΕΒΕ

Αθήνα
Αγαμέμνονος 47
17675 Καλλιθέα
Τηλ. 210-9478773

**Iceland**
**SDA:**
Raftækjaverkstæðið
Síðumúli 4
IS-108 Reykjavik Iceland
Tel.: +354 412-2200
E-Mail: mottaka@rvs.is
**MDA:**
Rafbraut
Dalvegi 16b
IS-200 Kópavogur Iceland
Phone: +354 585-2400
Email: rafbraut@rafbraut.is

**Ireland**
Bluestone Sales & Distribution Ltd
26 Oaktree Business Park
Trim Co., Meath
Tel.: 046 94 83100
Fax: 046 94 83663
Web: www.bluestone.ie

**Italia**
ASSISTENZA POST-VENDITA
NUMERO VERDE 800224155
E-Mail: assistenza@severin.com

Filiale Italiana:
SEVERIN ITALIA S.R.L.
VIA SARDEGNA, 11
IT - 20146 MILANO (MI)

**Indonesia**
PT. Setai Modern Elektronik
Email.: info@severin.co.id
Web.: www.severin.co.id
**Jakarta**
Komp. Glodok Plaza Blok F No. 9, Jl.
Pinangsia Raya, Jakarta Barat
021 65911888 / 021 6592889
**Medan**
Jl. Apel No. 88 Kom. Cemara Asri
061 6620186 / 061 6625836
**Surabaya**
Pergudangan Mutiara Margo Mulyo Indah,
Blok DC No. 2
Telp : (031) 749 1012, (031) 749 1016
**Banjarmasin**
Pergudangan Sumber Baru Jln A. Yani KM
17.9 Gudang B 15, Gambut
0511 6730101
**Tangerang**
Jl. Industri Raya III Blok AD No. 3, Cikupa
021 5902219-21
**Cirebon**
Jl. Dukuh Semar No. 61
023 1209470
**Pontianak**
Pergudangan Mega Bispak No A3
Jl. Ahmad Yani Paritengkorak RT01 RW01
0561 812 3701

**Jordan**
Terb for Trading
Wadi el Seir – Khansa St Lutfi el belbeisi
building 35
11953 Amman
Tel.: 00962798079802
Fax : +962 6 5341706
Mob Jordan : +962 797426108

**Latvia**
Renerki Kaubanduse OÜ
Laki põik 6
Tallinn, Estonia
Tel.: +372 640 6400
E-Mail: teenindus.tln@euronics.ee

**Lebanon**
Khoury Home
7th Floor, Cité Dora 3 Building, Dora
P.O.Box 70611
Antelias, Lebanon
Tel.: +961 1 244200
Fax:+966 1 253535
E-Mail: info@khouryhome.com
Internet: www.khouryhome.com

**Lithuania**
UAB Topo Grupe
Savanoriu PR. 206A,
50193 Kaunas, Lithuania
Tel.: +370 660 00200
E-Mail: uzsakymai@topocentras.lt

**Luxembourg**
KLEPPER DISTRIBUTION S.A.
5, Rue du Chateau d´Eau
3364 Leudelange
Tel.: +37 20 44 401 (French only), +37
20 44 403
E-Mail: sav@klepper.lu

**Macedonia**
Agrotehna
21A Meri Boškova Street
1000 Skopje, Macedonia
Phone: +389 71333253
E-Mail: servis@agrotehna.com.mk

**Hungary**
KR TRADE KFT
REITTER FERENC U. 166.
1131 BUDAPEST
Tel.: (+36) 20 429 7918
E-mail: info@krtrade.hu
Web: www.severinshop.hu

**Malta**
Crosscraft Co Ltd
119 Valletta Road
Paola. PLA1511
Malta
Tel:+356 21805805
+356 79498432
E-Mail: clyde@crosscraft.com.mt

**Maroc**
BS Cast
Lot 155, Premiere Etage Zone Franche
Zone Logistique Gaznaya
90000 Tanger
Fax: +212 5 22 24 40 34
TEL Port: +212 6 61 28 60 88

**Nederland**
Severin Nederland B.V.
Witteweg 60
1431 GZ Aalsmeer
Tel.: +31 297-347054
E-Mail: servicenl@severin.com

**Norway**
El & Digital Service AB
Folkungagatan 144
11630 Stockholm
Tel.: +46 8 845180
www.eldigital.se
E-Mail: info@eldigital.se

**Peru**
SEVERIN PERU / Comercial Rebeca S.R.L
Av. Circunvalación del Golf N° 208
Oficina 301 A - Torre 2
Centro Empresarial Los Inkas Prime
Santiago de Surco , Lima - Peru
Tel.: 0051 1 2729370
E-mail.: hola@severinperu.com

**Philippines**
COLOMBO MERCHANT PHILIPPINES, INC.
Mezzanine 1, South Center Tower
2206 Venture Street, Madrigal Business Park
Alabang, Muntinlupa City
Tel.: 809 34 41
E-Mail: severinconsumercare@
colombophils.com.ph

**Polska**
Serwis Electric Midas
Ul. Gen. Władysława Andersa 38
15-113 Białystok
Email: rma@emidas.com.pl

**Portugal**
Imporaudio Lda.
Rua do Padrão 76-140
4455-267 Perafita
Tel.: +351 229 966 740
E-mail: tecnica@imporaudio.com

**Romania**
S.C. UNIVERSAL GRUP S.R.L.
Sos. Industriala, 6 No.
Constanţa, Romania,
+40 724 332 266
contact@conox.ro

**Singapore**
Beste (Singapore) Pte. Ltd.
6 Tagore Drive, #03-04, Tagore Building
Singapore 787623
Tel.: +65 6455 0005
Fax: +65 6455 4010
Web: www.beste.com.sg
E-Mail: info@beste.com.sg

**Slovenia**
Bogart d.o.o.
Psata 81A
SI 1262 Dol pri Ljubljana
Tel.: +386 1562 8227

**Slowak Republic**
BVZ Commerce s.r.o.
Odbavovací centrum
Závodu míru 974/66a
360 17 Karlovy Vary
Tel.: +420 233 557 825
E-mail: servis@bvz.cz

**South Africa**
AL&CD Ashley (PTY) Ltd.
3rd Floor, Grove Exchange
Grove Avenue
Claremont
South Africa
7708
Tel: +27 21 674 0294
Fax: +27 21 674 0295
Web: http://www.alcdashley.co.za
Mail: service@alcdashley.co.za

**Svenska**
El & Digital Service AB
Folkungagatan 144
11630 Stockholm
Tel.: +46 8 845180
www.eldigital.se
E-Mail: info@eldigital.se

**Borgensman:**
Severin Svenska AB
Johanneslundsvägen 12
194 61 Upplands Väsby
www.severin.se
E-Mail: info@severin.se

**Switzerland**
SPC Electronics AG
Obere Au 4
9545 Wängi TG
Tel.: +41 71 227 99 89
E-Mail: service@spc.ch
www.spcshop.ch

**Thailand**
Verasu Ltd. part.
83/7 Wireless Rd., Lumpini,
Patumwan, Bangkok 10330
Tel.: +66 2 838 8100
E-Mail: askverasu@verasu.com

**Tunisie**
GEI
54, rue du Mercure
Zone Industrielle 2013-BEN AROUS
TUNISIE

**Ukrayina**
Service Center ERC
Marka Vovchka Street 18 A
04073 Kyiv Ukraine
Tél. + 38 044 230 34 84
Telegram | Viber |WhatsApp +38 067
624 98 68
https://service.erc.ua/ service@erc.ua
info@beurer.kiev.ua

**Vietnam**
CTY TNHH DOI TAC NHAN HIEU
FLOOR 3, KHANH NGUYEN BUILDING,
87A HAM NGHI
NGUYEN THAI BINH WARD, DISTRICT 1
HO CHI MINH CITY, VIETNAM
Tel.: +84-28-62 899 648
E-Mail: kenny.clark@brandpartner.vn
trang.hau@brandpartner.vn

Stand: 06/2026

**SEVERIN Elektrogeräte GmbH**
Röhre 27
D-59846 Sundern
Tel +49 2933 982-0
Fax +49 2933 982-1333
information@severin.com

WARRANTY RG 002372 / 002378 **10/26**
Technische Änderungen vorbehalten. /
Model specifications are subject to change.







